

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 31. tammik. - Wed. Jan. 31, 2001

FINNISH AMERICAN WEEKLY

97. vuosikerta Vol. XCVII No. 5 65 cents

Enemmistö suomalaisista kannattaa euroa

Tuoreen mielipidetutkimuksen mukaan selvästi yli puolet suomalaisista hyväksyy Suomen markan vaihtamisen EU:n yhteiseen valuuttaan euroon vuoden kuluttua. Aamulehden Taloustutkimuksella teettämän kyselyn perusteella suomalaisista 57 prosenttia hyväksyy euroon siirtymisen. Euroa vastustaa 40 prosenttia vastaajista.

Taloustutkimuksen kyselyissä euron suosio on parissa vuodessa noussut korkeimmillaan yli 70 prosenttiin. Alimmillaan kannatus on ollut 52 prosenttia, joka mitattiin viime syksynä.

Suomalaiset eivät kyselyn perusteella pidä markasta luopumista suurena menetyksenä, vaan nyt ollaan huolestuneita euron tuomista käytännön ongelmista kuten hintojen arvon ymmärtämisestä. Viidennessä vastaajista piti huonimpana puolena uusien rahojen oppimista.

Tutkimuksen mukaan varttunein kansanosaa on luotavaisempi uusien rahojen oppimiseen kuin nuoremmat: 15-24-vuotiaista noin 60 prosenttia ja 50-74-vuotiaista 43 prosenttia arvioi rahojen oppimisen tuottavan vaikeuksia.

(STT)

Suomi neljäs kilpailukykyvertailussa

Suomi sijoittui neljänneksi japanilaisen taloustutkimuslaitoksen tulevaisuuden kilpailukykyä mittaavassa vertailussa. Japanin taloustutkimuslaitoksen vertailuun kuului 31 OECD- ja Aasian maata. Vertailussa Yhdysvaltain jälkeen toiselle sijalle sijoittui Singapore. Euroopan kilpailukykyisen maa oli Hollanti, joka sijoittui kolmannelle sijalle. Suomi oli heti perässä neljäntenä.

(STT)

Hylkeiden määrä kaksinkertaistunut Saaristomerellä

Harmaahylkeiden määrä on parina viime vuonna tuplaantunut Kökarin hylkeensuojelualueella. Ympäristöjärjestö WWF:n viime kesänä tekemän lentokartoituksen aikana laskettiin hylkeitä olevan noin 1100, mikä on kaksinkertainen määrä toissa vuoteen verrattuna.

WWF saa ainoana järjestönä tehdä ylilentöjä hylkeiden rauhoitusalueella. Viime kesän kartoitus ei järjestön mukaan kuitenkaan osoita, että harmaahylkeiden määrä olisi oikeasti tuplaantunut.

Kökarin hylkeensuojelualue on 600 hehtaarin kokoinen ja ainoa lajissaan Suomessa. Se sijaitsee Ahvenanmaan ja Utön välisellä vesialueella Saaristomerellä.

(STT)

Halonen parantaisi romanien asemaa

Presidentti Tarja Halonen esittää yhteiseurooppalaisten romanikäräjien perustamista. Halosen mukaan romanien aseman parantaminen edellyttäisi jonkinlaisen alueellisen edustuselimen pystyttämistä. Mallia voitaisiin ottaa saamelaisneuvostosta.

Halonen korosti vähemmistöjen ihmisoikeuksien turvaamista, kun hän puhui Euroopan neuvoston äskettäisessä parlamentaarisessa yleiskokouksessa Strasbourgissa. Presidentin mukaan romanit ovat todellinen yleiseurooppalais-

jatkuu sivulla 4



Saunomassa

Harriet Ericksson, Miss Suomi ja Miss Skandinavia 1970, antaa Johnny Carsonille saunahoitoa "Tonight Show" ohjelmassa vuonna 1970. Sivulla 3 olevassa kirjoituksessa Mika Roinila tutkii saunojen yleisyyttä amerikkalaisissa hotelli- ja motelliketjuissa.

Kuva: Suomen Saunaseura ry.

Suomen tasa-arvolle kiitosta YK:ssa

Suomi esitteli määräaikaissuositustensa naisten syrjinnän poistamisesta käsittelevälle komitealle New Yorkissa viime viikolla.

Kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan YK:n yleissopimuksen täytäntöönpanoa valvovalle komitealle (CEDAW-komitea) käsiteltiin Suomen hallituksen kolmatta ja neljättä määräaikaissuositustaan New Yorkissa 22. tammikuuta pidetyssä kuulemistilaisuudessa.

Suomen esittelypuheenvuorossa nostettiin esiin suomalaisen tasa-arvoajattelun pääkohtia, kuten naisten osallistumista päätöksentekoon, taloudellista itsenäisyyttä ja yksilöllistä sosiaaliturvaa. Puheenvuorossa nostettiin esiin myös ongelmakohtia ja toimia niiden poistamiseksi. Siinä esiteltiin yksityiskohtaisesti mm. naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisemiseen liittyviä tutkimuksia ja lainsäädäntöhankkeita sekä sukupuolten välisten palkkaerojen syitä käsittelevää tutkimusta.

Komitean jäsenet pitivät Suomea tasa-arvon mallimaana ja esikuvana erityisesti kehitysmaille. Komitean jäsenet esittivät päivän aikana kuitenkin

useita kymmeniä lisäkysymyksiä liittyen erityisesti naisten määräaikaissuositustensa työsuhteisiin, työmarkkinoiden kahtiajakautumiseen ja naisiin kohdistuvaan väkivaltaan. Siirtolaisten ja vähemmistöihin kuuluvien naisten asemaan kiinnitettiin huomiota. Esiin nostettiin myös mm. prostituutio, sosiaaliturvan leikkausten vaikutus naisiin ja kohonnut aborttiluvut.

Komitea tulee muutaman viikon kuluessa toimittamaan Suomen hallitukselle suosituksia toimiksi tasa-arvon edistämiseksi. Komiteaan kuuluu 23 jäsentä, jotka ovat arvostettuja naisten oikeuksien asiantuntijoita. Ulkoasiainministeriö tulee järjestämään tiedotustilaisuuden komitean suosituksista niiden saavuttua.

CEDAW-yleissopimus on osa kansainvälistä ihmisoikeussopimusverkostoa ja on ollut Suomen tasa-arvolain esikuvana. Yleissopimukseen hyväksyttiin vuonna 1999 valinnainen pöytäkirja, jolla henkilöille ja henkilöryhmille luodaan oikeus tehdä valituksia CEDAW-komitealle. Suomi ratifioi valinnaisen pöytäkirjan ensimmäisten valtioiden joukossa joulukuussa 2000.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVAAJA

pages 6 - 11

• New music scholarship

• Sports roundup with Harri Siitonen

Suomen uutisia

Puolustusministeri Enestam:

Puolustusbudjetti liian pieni

Puolustusministeri Jan-Erik Enestamin (r) mielestä vuoteen 2004 asti suunnitellut puolustusmäärärahat ovat riittämättömät. Puolustusministeri Enestamin mielestä rahat eivät riitä uskottavan puolustuksen ylläpitämiseen.

Puolustusministeri arvelee, että liian vähäisten määrärahojen kanssa pinnistely on mahdollista vain muutaman vuoden ajan. Enestam korostaa *Hufvudstadsbladetin* äskettäisessä haastattelussa myös, että olisi parasta, jos Nato-jäsenyyden haitat ja edut arvottaisi puolueeton tutkijaryhmä. Jos ne määriteltäisiin puolustusministeriössä tai puolustusvoimissa, lopputulosta kritisoitaisiin värittyneeksi tilaustyöksi, Enestam sanoo. (STT)

Matkailuyritykset uskovat kasvuun

Matkailuyritykset uskovat matkailun kysynnän kasvun jatkuvan tänä vuonna. Alan odotukset käyvät ilmi hiljattain julkaistusta matkailun suhdannebarometristä. Vahvasti matkailijamäärien kasvuun uskoivat esimerkiksi ohjelmapalveluyritykset sekä incoming-matkatoimistot.

Matkailuyritysten myönteinen taloudellinen kehitys on jatkunut Suomessa jo vuodesta 1995. Viime vuonna odotukset täyttivät parhaiten hotellit, kylpylät ja matkailukohdet. Matkailun suhdannebarometrin tuottaa Suomen Matkailun Kehitys. (STT)

Manner-Suomi jaetaan 79 seutukuntaan

Seutukuntien määrää vähennetään neljällä helmikuun alussa. Tuolloin Suomi jaetaan 79 seutukuntaan. Samalla 23 kunnan seutukunta muuttuu. Päätös ei koske Ahvenanmaata. Jako perustuu lähinnä työssäkäyntiin ja kuntien väliseen yhteistyöhön.

Suurimmat muutokset koskeva Pirkanmaalla kolmen seutukunnan yhdistymistä yhdeksi eli Ylä-Pirkanmaan seutukunnaksi. Nykyisin seutukunnan muodostavat Juupajoki, Längelmäki, Orivesi, Mänttä, Vilppula, Kuru, Ruovesi ja Virrat.

Seutukunta on maakuntaa pienempi tilastollinen alueyksikkö. Alueellisen kehitystä kuvaavia tunnuslukuja seurataan seutukuntatasolla. Näiden tunnuslukujen perusteella on määriteltä kansalliset yritystuen tukialueet ja EU:n alueelliset tavoitealueet. (SS)

Outokumpu investoi Harjavaltaan ja Poriin

Lehtitietojen mukaan metallikonserni Outokumpu on tekemässä miljardiluokan investointeja Harjavaltaan ja Poriin. Satakunnan Kansan mukaan Outokumpu aikoo kaksinkertaistaa kuparisulaton tuotannon Harjavallassa ja rakentaa kokonaan uuden kuparielektrolyysin Poriin.

Kustannukset näistä hankkeista nousisivat lehden mukaan miljardiluokkaan. (SS)

Ruokamyrkytykset lisääntyneet

Ruokamyrkytykset ovat lisääntyneet Suomessa voimakkaasti viime vuosina. Helsingin Lääkäripäivillä todettiin vuosittain noin 400 000 suomalaisen sairastuvan syömästään ruoasta. Osa ruokamyrkytysten lisääntymisestä johtuu niiden tehokkaammasta raportoinnista, on myös paikallisessa elintarvikevalvonnassa todettu puutteita. (MTV3)

Huumerikollisuus noussut Tampereella

Huumaussaineisiin liittyvä rikollisuus lisääntyi Tampereella huomattavasti vuoden 2000 aikana. Vuoden 1999 tilastoihin verrattuna nousua on ollut yli 51 prosenttia. Törkeiden huumaussainerikosten määrä on kasvanut peräti 91 prosenttia. Huumeongelma näkyy selvästi myös pahoinpitelyjen ja varkauksien kasvuna sekä liikenteessä. Huumeiden vaikutuksen alaisena autoilevien määrä on noussut kolminkertaiseksi toissa vuoden tilastoihin verrattuna. (STT)

Suomen uutisia

Haloselle kansalta tyydyttävä arvosana

Presidentti Tarja Halonen saa ensimmäisen virkavuotensa loppupuolella kansalaisilta ja presidentinvaalien aikaisilta kilpakumppaneiltaan melko hyvän todistuksen. Kouluarvosanoin mitattuna Halosen keskiarvo on tyydyttävä 7,6. Tiedot käyvät ilmi Väli-Suomen sanomalehtien *Sunnuntai-suomalaisen* teettämästä mielipidekyselystä.

Halonen on suomalaisten mielestä onnistunut parhaiten sukupuolten tasa-arvon edistämisessä ja ulkopoliittikan johtamisessa. Heikoimmat arvosanat presidentti saa puolustusvoimien ylipäällikkyydestä sekä tasapainoisesta aluekehityksestä huolehtimisesta.

Myös muut presidentinvaaliehdokkaat ovat suurimmaksi osaksi tyytyväisiä Halosen toimintaan. Esimerkiksi Haloselle toisella kierroksella hävinnyt Esko Aho antaa kyselyssä presidentille "pelkkää tunnustusta". Riitta Uosukainen ja Heidi Hautala puolestaan kritisoivat Halosen tapaa ilmoittautua lähtijäksi EU:n huippukokouksiin. (SS)

Tuomioja: Jalkaväkimiinoista luopumisessa ei viivytellä

Ulkoministeri Erkki Tuomioja (sd) torjuu ajatuksen jalkaväkimiinoista luopumisen lisäajasta. Ulkoministeri Tuomioja katsoo, että hallitus ja presidentti ovat jo tehneet päätöksen jalkaväkimiinoista luopumisesta, jonka aikataulua ei ole syytä muuttaa.

Puolustusministeri Jan-Erik Enestam (r) esitti äskettäin, että Suomi ottaisi jatkoajan jalkaväkimiinoista luopumiselle. Enestamin ehdotuksen mukaan miinoista luopumista ei toteutettaisi vuoteen 2010 mennessä, vaan miinat hävitettäisiin sitä tahtia, kun ne tulevat käyttökelvottomiksi.

Tuomiojan mukaan miinakysymyksen käsittely alkaa hallituksen ulko- ja turvallisuuspoliittisessa valiokunnassa loppuvuodella. Käsittelyyn osallistuu myös presidentti Tarja Halonen. (MTV3, STT)

Verenluovutusta rajoitetaan

Suomessa aletaan rajoittaa Britanniaassa pitempään oleskeluun verenluovutusta. Suomen Punaisen Ristin veripalvelun mukaan rajoitus koskee henkilöitä, jotka ovat asuneet yli kuusi kuukautta Iso-Britannian alueella vuoden 1980 alusta vuoden 1996 loppuun. He eivät saa luovuttaa verta huhtikuun 1. päivästä alkaen. Synnä rajoitukseen on teoreettinen mahdollisuus, jonka mukaan hullun lehmän taudin ihmismuunnos eli Creutzfeldt-Jakobin tauti voisi tarttua verensiirron mukana.

Niinistö: Valtionvelka pois ripeästi

Valtionvarainministeri Sauli Niinistö (kok) katsoo, että Suomen on hyvän tulevaisuutensa varmistamiseksi maksettava valtionvelka pois 10 vuodessa. Velkaa tulisi vähentää vuosittain 20 miljardilla markalla, sillä valtiolla ei ole varaa maksaa samanaikaisesti suurten ikäluokkien eläkkeitä ja valtionvelkaa. Niinistö pitää Suomen nykyistä "kolmen puolueen järjestelmää" hyvänä, sillä se takaa poliittikan suunnan ja ennalta arvattavuuden. Niinistö puhui Turun kaupunginvaltuutetuille aiheenaan "Suomi ja tulevaisuuden haasteet". (STT)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR

BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen

Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

January 24, 2001

1 Finnish mark = US \$.1555

1 US \$ = 6.4306 FIM

1 Euro = US \$.92250

1 US \$ = 1.0840 Euros

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Tammikuun 31 p., Alli
Helmikuun 1 p., Riitta
Helmikuun 2 p., Aamu, Jemina

Helmikuun 3 p., Valo
Helmikuun 4 p., Armi, Ronja
Helmikuun 5 p., Asser

J.L. Runebergin päivä
Helmikuun 6 p., Terhi, Teija,
Tiia, Tea, Terhikki

Helmikuun 7 p., Riku, Rikhard

Helmikuun 8 p., Laina
Helmikuun 9 p., Raija, Raisa
Helmikuun 10 p., Elina, Elna,
Ella, Ellen

Helmikuun 11 p., Talvikki
Helmikuun 12 p., Elma, Elmi
Helmikuun 13 p., Sulo, Sulho

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2001: \$90.00

Helinä Andersonin muistolle

Helena & Eric Salonen, New York, NY \$50.00

Eva and Wilho Mukku, Richmond Hill, GA \$10.00

Kiitos lahjoittuksistanne!

Thank you for your donations!

Amerikan motelli- ja hotellisaunat

Mika Roinila

Kuten monet suomalaiset tietävät, harvat Amerikkalaiset ymmärtävät tavanomaisen saunan käytäntöä. Ulkomaa- laisten väärinkäsitykset, virheelliset ohjeet ja rajoitukset ovat monille tuttua asiaa.

Koska olen suomalaista syntyperää oleva maantieteilijä ja olen matkailut aika laajalti ympäri Pohjois-Amerikan mannerta, olen aina valmis käyttämään saunoja, mikä onkin sitten johtanut kiinnostukseen tutkia saunan levinneisyyttä ja käyttöä Amerikan hotelli- ja motelliketjuissa.

Valitsin kuusi eri hotelli- ja motelliketjua, joitten luetteloista vuosien 1997-2000 väliltä on löydettävissä tietoa saunoista. Monien tuntien tutkistelun seuraus on tilastot saunojen osavaltioittain sijainnista Amerikassa.

Motellit, joita luetteloin olivat Best Western Motels (v.2000 - 2,154 rakennusta), Super 8 Motels (1999 - 1,037 rakennusta), sekä Days Inn (1997 - 1,698 rakennusta). Hotelleihin sisältyi Holiday Inn (1999 - 1,037 rakennusta), Ramada Inn (1999 - 961 rakennusta), ja Howard Johnson's (199 - 92 rakennusta).

Metodologia

Yksityiskohtainen analysointi kertoo saunan levinneisyydestä. Jos luetteloissa oli selvä osoitus saunasta yksittäisten hotellien/motellien esityksessä tai symbolina, laskettiin saunan olemassaolo. Termit kuten ns. "holidome", "health facility", tai fitness center" olivat liian avoimet, joten ne hylättiin koska monet puhelinsoitot tai postitetut kyselyt olisivat tulleet kalliiksi. Täten, luetteloiden saunatiedosto on selvästi huomattujen osoitusten tulos.

Vaikka luettelot ovat vuosilta 1997-2000, voimme silti saada melko täydelliset tiedot saunoista Amerikan motelleissa ja hotelleissa. Tulevaisuudessa olisi tietenkin hyvä keskittyä saman vuoden luetteloihin jokaisesta hotellista ja motelliketjusta.

Tilastojen analysointi käytti ns. "Location Quotient" määritelmää. Tämän lasketaan olevan jokaisen osavaltion saunojen sijainnin osamäärää koko Yhdysvaltojen saunojen keskimäärään verrattuna. Tässä tutkimuksessa Yhdysvaltojen keskimääräinen saunojen luku on vain 8.4%. Tämä luku vastaa LQ=1.0 arvoa.

Jos osavaltiossa on saunoja enemmän kuin yllämainitun 8.4% arvon edestä, nousee vastava LQ korkeammaksi. Täten LQ= 2.5 tarkoittaa, että osavaltiossa on 2,5 kertaa enemmän saunoja kun Amerikan koko maan keskiarvoinen määrä on. Jos LQ arvo on alle 1,0, silloin on saunoja vähemmän kuin koko maan keskiarvoinen määrä.

Tulokset

Kerätyt tiedot osoittavat monta kiinnostavaa seikkaa. Kun puhutaan motelli- ja hotelliketjuista, huomattavaa on se, että saunojen osamäärä on suurin hotelleissa. Tilastoja johtaa Holiday Inn (16.9 prosenttia), Howard Johnsons (16.3%), ja Ramada Inn (13.4%). Huomaamme, että hotellit satsaavat saunoja yli 10 prosentin osuudella rakennuksiinsa.

Toisin ovat motellit, joilla on pienempi osuus saunojen tarjoukseen. Best Western tarjoaa saunaa 8.7 prosentin verran, jota seuraa Super 8 (4.8%) ja Days Inn (3.7%). Koska motellit ovatkin halvempia, on myös odotettavaa, että palveluja ja huvituksia on vähemmän tarjolla.

Kun vertaa osavaltioita halki Yhdysvaltojen, suurin absoluuttinen saunamäärä löytyy Kaliforniasta, jossa 70 hotelliä tai motellia tarjoaa saunomismahdollisuuksia (Taulukko 1). Jos vertaamme prosenttimääriä, huomaamme että suurin saunan keskittynisyys on Michiganin ja Vermontin osavaltioissa, joissa 29 ja 26 prosenttia kaikista hotelleista ja motelleista tarjoaa saunan.

Käyttämällä LQ määritelmää huomaamme, että suurin määrä saunan levinneisyydestä löytyy osavaltioista kuten Michigan (LQ=3.39), Vermont (LQ=3.10), Wisconsin (LQ=2.8), Maine (LQ=2.77) ja Minnesota (LQ=2.58).

Saunojen keskittyminen Amerikan keskilännelle ei ole kovinkaan yllättävää, mutta Uuden Englannin alueelta

löytyvät saunat ovat hieman odottamattomia. Syitä ylläoleviin tuloksiin on muutamia. Suomalaisen sekä muiden skandinaviin asutus juuri Yhdysvaltojen Keskilänteen on hyvinkin tiedossa. Asuunhan suomalaisia juuri Michiganin, Minnesotan ja Wisconsinin osavaltioissa enemmän kuin missään muualla kautta mantereen.

Tämä suomalaisten keskittynisyys voi hyvinkin ilmetä saunojen levinneisyytenä ja yleisyytenä täällä. Monet tutkijat, kuten edesmennyt Matti Kaups, ovatkin kertoneet saunasta näissä osa-valtioissa (Kaups, 1976). Suomalaisia löytyy myös itärannikolta, joten tämä voi ehkä selittää

saunan levinneisyyttä Vermontin ja Mainin osavaltioissa.

Suomalaisuuden lisäksi voi syynä saunan olemassaoloon olla kylmä ilmasto sekä talviturhu. Monet hiihtoalueet (laskettelu ja murtomaahiihto) juuri yllämainituissa osavaltioissa ovat vetäneet puoleensa sauna mahdollisuuksia. Kaikki kolme syytä kannattaa tutkia tarkemmin tulevaisuudessa.

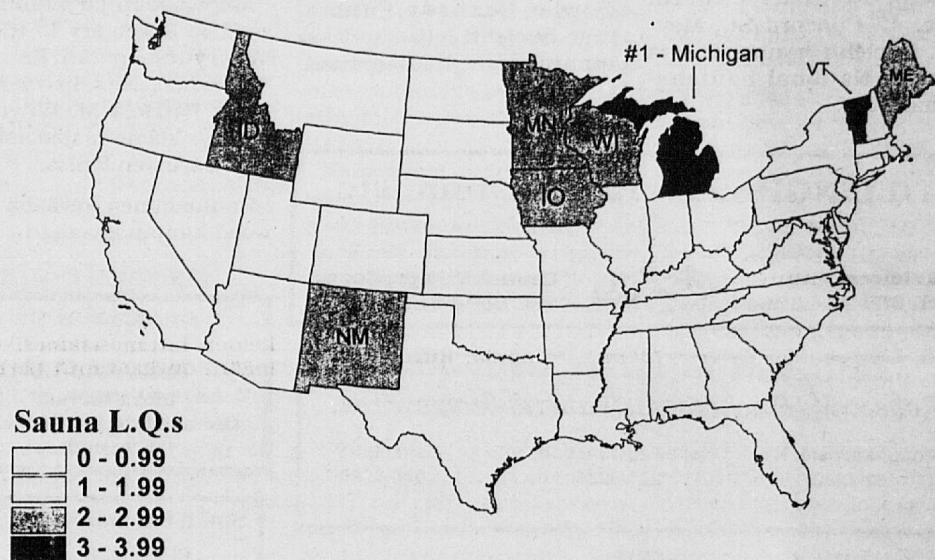
Muita ensimmäisen kymmenen osavaltion joukossa ovat Idaho (LQ=2.49) maan luoteisosassa, New Mexico (LQ=2.33) maan lounaisosassa, sekä Iowa (LQ=2.00) jälleen keskilännellä New Mexicoon pohjoisesta lentävät "lumilin-

nut" viettävät talvensa siellä, lentääkseen pakoon pohjoisen kylmyyksiä. Vuoristo-osavaltiot kuten New Mexico ja Idaho myös tarjoavat kylmiä olosuhteita, jolloin saunan lukumäärä on voimakkaampi.

Saunojen puuttuminen etelän osavaltioista on odotettavaa, eikä ole yllätys ettei Hawain tai Nevadan osavaltioissa ole yhtäkään saunaa. Pienemmät osavaltiot kuten Rhode Island ja Delaware eivät myöskään tarjoa saunaa. Hotelli- ja motelliluetteloiden edelleen tutkiminen voisi antaa uutta ja parempaa tietoa alueellisista ominaisuuksista ja saunojen levinneisyydestä

jatkuu sivulla 5

Amerikan Hotelli ja Motelli Saunat, osamäärällinen sijainti osavaltioittain, 1997-2000



TAULUKKO 1. Saunat Amerikan hotelleissa ja motelleissa osavaltioittain

OSAVALTIO	YHT.				OSAVALTIO	YHT.			
	#	SAU	%	LQ		#	SAU	%	LQ
Alabama	153	2	0.013	0.15	Montana	83	14	0.1687	1.99
Alaska	18	1	0.056	0.66	Nebraska	89	6	0.0674	0.79
Arizona	170	10	0.059	0.69	Nevada	66	0	0	0.00
Arkansas	137	6	0.044	0.52	New Hampshire	23	2	0.087	1.03
California	668	70	0.105	1.24	New Jersey	106	14	0.1321	1.56
Colorado	182	24	0.132	1.56	New Mexico	91	18	0.1978	2.33
Connecticut	49	7	0.143	1.68	New York	214	19	0.0888	1.05
D.C.	67	4	0.06	0.70	North Carolina	241	10	0.0415	0.49
Delaware	12	0	0	0.00	North Dakota	41	6	0.1463	1.73
Florida	494	11	0.022	0.26	Ohio	245	22	0.0898	1.06
Georgia	328	4	0.012	0.14	Oklahoma	131	10	0.0763	0.90
Hawaii	9	0	0	0.00	Oregon	100	16	0.16	1.89
Idaho	52	11	0.212	2.49	Pennsylvania	229	12	0.0524	0.62
Illinois	281	22	0.078	0.92	Rhode Island	11	0	0	0.00
Indiana	167	13	0.078	0.92	South Carolina	155	6	0.0387	0.46
Iowa	165	28	0.17	2.00	South Dakota	90	12	0.1333	1.57
Kansas	115	14	0.122	1.44	Tennessee	243	9	0.037	0.44
Kentucky	156	3	0.019	0.23	Texas	594	25	0.0421	0.50
Louisiana	122	5	0.041	0.48	Utah	93	6	0.0645	0.76
Maine	34	8	0.235	2.77	Vermont	19	5	0.2632	3.10
Maryland	65	7	0.108	1.27	Virginia	236	7	0.0297	0.35
Massachusetts	103	11	0.107	1.26	Washington	107	10	0.0935	1.10
Michigan	202	58	0.287	3.39	West Virginia	59	2	0.0339	0.40
Minnesota	183	40	0.219	2.58	Wisconsin	173	42	0.2428	2.86
Mississippi	120	2	0.017	0.20	Wyoming	68	9	0.1324	1.56
Missouri	220	17	0.077	0.91	TOTALS	7779	660	0.0848	1.00

Kuolleita

Viilo N. Kauppinen

FITCHBURG, MA - Viilo Nielo Kauppinen, 86, 32 Valley St., kuoli tammik. 21, 2001 HealthAlliance Hospital/Leominster sairaalassa.

Hän oli syntynyt maalisk. 21, 1914 Gardnerissa Ville ja Aada (Kauppinen) Kauppinen poikana. Fitchburgiin hän oli muuttanut monia vuosi sitten.

Kauppinen oli työskennellyt Gardnerin tehtäissä. Hän oli työskennellyt myös entisessä Rollstone Foundryssa sekä entisessä Independent Lock Co:ssa.

Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi sisarusten lapsia perheineen.

Hänen puolisonsa Ellen (Raunio) Kauppinen kuoli 1957.

Fowler-Kennedy Funeral Home, 42 Concord St., Maynard, huolehti hautaamisesta Bournen National hautausmaahan.

Eino E. Nelson

MAYNARD, MA - Eino E. Nelson, 91, kuoli tammik. 4, 2001 Emerson sairaalassa Concordissa lyhyen sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa ja oli asunut 70 vuoden ajan Maynardissa.

Yli kolme vuosikymmentä edesmennyt omisti isänsä ja veljensä kanssa Nelson Pontiac Dealership autoliikkeen ensin Saxonvillessä ja sitten Powder Mill Roadilla Maynardissa vuoteen 1953. Myöhemmin hän siirtyi autovakuutuslalle. Eläkkeelle hän jäi 1970-luvun lopulla.

Nelson oli palvellut kotikaupunkinsa arviolautakunnan puheenjohtajana.

Kaipaamaan jäi puoliso Huldah (Hill) Nelson; poika Paul E. Nelson, Bourne; tytär Marlene Miller, Acton; ja kaksi lastenlasta.

Fowler-Kennedy Funeral Home huolehti hiljaisuudessa tapahtuneesta hautaamisesta.

Ray E. Wäyrynen

ASHBY, MA - Ray E. Wäyrynen, 62, 490 Turnpike Road, kuoli tammik. 15, 2001 HealthAlliance Hospital/Leominster sairaalassa kotonaan saamansa sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt tammik. 4, 1939 Cambridgessa Reino ja Margaret (Walsh) Wäyrysen poikana ja oli asunut suurimman osan elämästään Ashbyssa.

Viimeiset 10 kymmenen vuotta edesmennyt oli työskennellyt Settle Shopissa Townsendissa. Aikaisemmin hän oli ollut Littletonissa toimineen San-Vel Corp:in palveluksessa, jääden eläkkeelle 1973.

Wäyrynen oli National Federation of the Blind järjestön jäsen.

Kaipaamaan jäi äidin lisäksi puoliso Rosemary L. (Collins) Wäyrynen; poika Randy G. Wäyrynen, New Ipswich, NH; tytär Patricia M. Wäyrynen, Ashby; kolme lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen keuhkilla Glenwood hautausmaahan.

Remeksen piirroksia Playboyn sivuille

Pilapiirtäjä Matti Remes on tehnyt julkaisusopimuksen pilapiirroksistaan Playboyn kanssa. Remeksen piirroksia ilmestyy säännöllisesti yhdeksässä suomalaisessa lehdessä mm. Turun Sanomissa ja Mikro PC:ssä.

Ulkomailla Remeksen kuvia näkee myös brittiläisen European Business Forum:n sivuilla. Osan tuotannosta Remes tekee yhdessä Pekka Seppäsen kanssa.

Remeksen neljäs pilapiirroskirja, Akateeminen sek-sikirja ilmestyi äskettäin. (SS)

Mannerheimin kuolemasta 50 vuotta

Marsalkka Carl Gustaf Emil Mannerheimin kuolemasta tuli 28. tammikuuta kulu-neeksi 50 vuotta. Tilaisuuksia pidettiin mm. Helsingissä, Turussa ja Seinäjoella.

Helsingissä kansalaisjärjestöt kävivät laskemassa seppeleet marsalkan haudalle ja sankarihaudoille Hietaniemen hautausmaalla. Sen jälkeen pidettiin hartauttilaisuus kutsuvieraille Tuomiokirkon kryptassa. Juhlinta huipentui Helsingin Yliopistossa puolustusvoimain komentaja, kenraali Jaakko Valtasen puheeseen.

Valtanen totesi puheessaan mm. että kiinnostus Mannerheimia kohtaan tuntuu ehtymättömältä. Kun pari vuotta sitten marsalkasta julkaistiin monikielinen Internet-sivusto, tehtiin sille muutamassa kuukaudessa yli 300 000 käyntiä kautta maailman. (SS)

Ahtisaarelle esitetään Nobel-palkintoa

Valtioneuvoston kanslia ehdottaa presidentti Martti Ahtisaarta Nobelin rauhanpalkinnon saajaksi. Ulkoministeriö toimittaa ehdotuksen Norjan Nobelkomitealle.

Valtioneuvoston kanslia pyysi syksyllä valtioneuvoston jäseniä tekemään ehdotuksia rauhanpalkinnon saajiksi. Maa- ja metsätalousministeri Kalevi Hemilä (sit) ehdotti Ahtisaarta ehdokkaaksi. Hemilä perusteli ehdotustaan sillä, että Ahtisaarella on ollut useita huomattavia kansainvälisiä rauhan edistämiseen liittyviä tehtäviä. (STT)

HALONEN...

jatkoa etusivulta

nen vähemmistö ja yhdisty-vän Euroopan ihmisoikeus-politiikan koetinkivi. Halonen korosti, että romanien asiaan on korkea aika tarttua. Päämääränä on oltava heidän ihmis- ja vähemmistöoikeuksiensa toteutumisen jokaisessa Euroopan maassa. (MTV3, STT)

Muistithan uusia tilauksesi?

Arsi Harju vuoden urheilija

Kuulantuntaja, olympiakultamitalisti Arsi Harju on valittu Vuoden urheilijaksi suomalaisten urheilutoimittajien äänestyksessä. Harju sai lähes 900 ääntä enemmän kuin toiseksi tullut rallin maailmanmestari-pari Marcus Grönholm/Timo Rautiainen. Kolmanneksi äänestettiin purjehduksen 49er-luokan olympiakultamitalistit Thomas Johanson/Jyrki Järvi.

Muita kärkeen sijoittuneita oli Sydneyssä hopeaa voittanut pienoiskivääriampuja Juha Hirvi, formula 1 -kuljettaja Mika Häkkinen, yhdistetyn maailmancupin voittaja Samppa Lajunen, olympiapronssia voittanut Marko Yli-Hannuksela, Liverpoolin ja jalkapallomaajoukkueen puolustaja Sami Hyypiä, ensimmäisenä suomalaisena NBA:han kelpuutettu koripalloilija Hanno Mottola sekä uija Jani Sievinen.

Vuoden joukkue oli kolmannen peräkkäisen jalkapalloliigan liigamestaruuden voittanut Haka.

Naisista parhaaksi äänestettiin maantiepyöräilyn maailmancupin kakkonen Pia Sundstedt. (SS)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Helmikuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Mikko Tervo on mukana ystävänäpäivän tilaisuudessa 11. helmikuuta klo 2 i.p. Kahvitarjoilu.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tilustein klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Helmikuun ensimmäisenä sunnuntaina ei ole suomenkielistä jumalanpalvelusta.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

MASCIARELLI

FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE • ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

AMERIKAN...
jatkoa sivulta 3

yksittäisissä osavaltioissa.

Johtopäätökset

Kiintoisa alueellinen analysointi on mahdollista kun tutkii hotelli- ja motelliyrittäjien tietoja. Hotelli ja motelli saunojen levinneisyys Amerikassa on osaksi ollut mahdollista etnisten ryhmien keskittymisestä Amerikan Keskiläntelä. Alueittain ilmastot sekä talviturheilu ovat multa syttyä, joilla on oma tekijänsä saunojen olemassa oloon. Nämä kaksi viimeistä syytä myös ovat seikkoja, joiden takia etelän osavaltioissa on paljon vähemmän saunoja.

Koska tutkimus on vasta alullaan, on seikkoja joita voim tulevaisuudessa tarkastella ja korjata. Luettelojen vuosikaudet pitäisi korjata, jotta saman yhden vuoden tilastot olisivat ajanmukaiset ja tarkemmat. Tästä heikkoudesta huolimatta tulokset osoittavat, että saunan levinneisyys on kaikkein suurin juuri pohjoisissa osavaltioissa, etenkin Keskiläntelä ja Uudessa Englannissa.

Jatkossa tutkimus tulee selvittämään hotelli- ja motellisaunojen juuria ja ilmiön levittäytymistä halki mantereen. Viimeiset löydöt osoittavat, että ensimmäiset hotellisaunat rakennettiin vuonna 1964 Howard Johnson's hotellin Hyannisin ja Cincinnatiin kaupunkien, Massachusettsin ja Ohion osavaltioissa.

Mika Roinila, PhD, toimii vierailijaprofessorina State University of New York (SUNY) New Paltz kampuksen maantieteen laitoksella.

Helsinki suojelee loput Aallon töistä

Ilta-Sanomien mukaan Helsinki aikoo suojella kaikki pääkaupungissa olevat arkkitehti Alvar Aallon suunnittelemat kohteet. Toistaiseksi suojelumerkintää vailla on yksitoista kohdetta, joista kymmenen on varsinaisia rakennuksia ja yksi ravintola Savoyin sisustus.

Suojelemattomista kohteista tunnetuimmat ovat Sähkötalo, Erottajan paviljonki, Insinööritalo, Enso-Gutzeitin pääkonttori ja Kansaneläkelaitos.

Aallon suunnittelemissa rakennuksissa on Helsingissä suojeltu nyt seitsemän: Aka-teeminen kirjakauppa, Ratalo, Finlandia-talo, Suomen Yhdyspankin pääkonttorin lisärakennus, Kulttuuritalo sekä Aallon kotitalo ja toimisto Munkkiniemessä. (SS)



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Talvinen tervehdys Lepokodilta!

26. tammikuuta

Tällä viikolla teimme retken Nortonin taidemuseoon, jossa ihailimme museon pysyvän taiteen lisäksi ranskalaista taidetta, mikä olikin elämys meille.

Eräs mukana olleista kertoi, ettei muistanutkaan millainen elämys se voi olla, kun ei pitkään aikaan ollut taide-näyttelyssä käynyt. Kaksi tuntia siellä vierähti nopeaan.

Minulle kuitenkin suurin elämys oli nähdä täällä Lepokodilla asukkaamme Paavo Rinteen tekemiä keramikkeitä, joita hänellä on vielä muutama jäljellä keramikkeitä taitelijan uraltaan. Joitakin vuosia sitten hänenkin töitään oli esillä Nortonin taidemuseossa.

Näin alamme lähestyä tammikuun loppua ja vuosi on päässyt hyvään vauhtiin. Helmikuussa meillä on suunnitteilla alkaa paistamaan "kukiksi" Lepokodin kussakin silvessä erikseen. Tarkoi-

tus on, että mahdollisimman monet asukkaat osallistuvat paistoon ja saamme nauttia vastaleivotun pikkuleivän tuoksusta ja mausta.

Perjantaina 19. päivänä Rebecca Ahonen lauloi ja soitti meille vanhoja amerikkalaisia klassikkoja. Viikon aloitimme kuunnellen oman asukkaamme Julia Petersenin humoristisia ajatuksia ja lukuisia kansanlauluja, jotka hän osaa ulkoa.

Tiistaina Floridan Laulumiehet toivat komeat miesäänensä meidän keskellemme. Torstaina tavalliseen tapaan kuulumme Charlie'ta ja Leo, mutta tällä kertaa Julia innostui myös laulamaan heidän soittaessa.

Sunnuntain hartauden piti Sty. Andreksen kirkko, keskiviikkona Irja ja Olli Pyykkö.

Lauantaina asukkaiden iloksi esiintyivät Reino Kukkaa ja Charlie.

Terveisin ANNE

Stefan Lindfors laaja-alaisesti esillä näyttelyssä ja kirjassa

Muotolija Stefan Lindfors on värikäs ja tunnettu taitelijapersonallisuus, mutta hänen töidensä koko kirjoa ei välttämättä tunneta yhtä hyvin. Mediakeskus Lumeessa Helsingissä oli viime vuoden lopulla näyttely, joka esitteli Lindforsin keskeistä muotoilua 15 vuoden ajalla.

Näyttelyn tarkoituksena oli valottaa riskejä kaihtamattoman tekijän persoonaa ja hänen tuotantonsa laajuutta ja monipuolisuutta. Samalla se tuo esille suomalaisen 1980-90-luvun designin vaiheita, joihin Lindforsin työ on suuresti vaikuttanut.

Ahvenanmaalla 1962 syntynyt Stefan Lindfors on nykyisin yksi tunnetuimmista ja tunnistettavimmista suomalaisista muotoilijoista.

Suomessa mm. hänen Ego-kahvikuppinsa ja Boy-lasinsa lienevät monille tuttuja. Lindfors on kuitenkin paitsi teollinen muotoilija, myös taiteilija, kuvanveistäjä ja arkkitehti.

Näyttelyn avajaisten kanssa samaan aikaan julkaistiin Lindforsista kertova kirja *Rational Animal*. Englanninkieliseen teokseen on koottu taitelijan lähes koko tuotanto. Kirjoittajina ovat mm.

Jörn Donner, jonka aloitteesta teos syntyi sekä New Yorkin Museum of Modern Artin arkkitehtuuri- ja design-osaston kuraattori Paola Antonelli. (AL)

Gallen-Kallelan seikkailuja näyttelyssä

Akseli Gallen-Kallelan haave- ja seikkailumattoja esitellään taitelijan nimikkomuseon järjestämässä Satua ja totta -näyttelyssä Tarvaspäässä.

Gallen-Kallelalla oli paljon matkasuunnitelmia, mutta hän ei ehtinyt toteuttaa niistä kaikkia. Ensimmäisen opintomatkinsa vuonna 1884 hän teki Pariisiin, ja myöhemmät matkat suuntautuivat mm. Itä-Afrikkaan, Amerikkaan ja Suomeen Kainuuseen ja Vienan-Karjalaan.

Näyttelyssä keskeisellä sijalla on kuitenkin Gallen-Kallelan lapsuuteen liittyvä aineisto: hänen piirustuksensa, varhaiset maalauksensa sekä koulunkäyntiin ja perheeseen liittyvä esineistö sekä arkistomateriaali.

Satua ja totta -näyttely on avoinna 22. huhtikuuta asti. Gallen-Kallelasta tietoa: <http://www.gallen-kallela.fi>

Suomi-Seuran Suomen kielen ja kulttuurin seminaari Kiljavalla
2 - 20. heinäkuuta

Kurssi on tarkoitettu ensisijaisesti 18-30-vuotiaille ulkosuomalaisnuorille, mutta myös muut suomen kielestä ja kulttuurista kiinnostuneet ovat tervetulleita.

Suomen kieltä opetetaan kolmessa eri tasoryhmässä: vasta-alkajat, suomea jonkin verran puhuvat ja hyvin suomea puhuvat. Seminaari sisältää Suomen kielen oppitunteja (noin 50 tuntia), mielenkiintoisia ja ajankohtaisia luentoja muun muassa Suomen historiasta, politiikasta, suomalaisesta musiikista ja taiteesta (noin 30 tuntia) sekä retkiä Helsingin, Järvenpään ja Nurmijärven kulttuurinähtävyyksiin. Luennot pidetään englanniksi, koska järjestäjät eivät edellytä suomen kielen taitoa seminaariin osallistuvilta. Suomen kieltä pyritään kuitenkin puhumaan mahdollisimman paljon seminaarin aikana.

Suomi-Seura järjestää seminaarin yhteistyössä Tampereen yliopiston kanssa. Ulkomaiset yllöpitot ovat antaneet opintoviikkoja seminaariin suorittaneille opiskelijoilleen.

Seminaari pidetään Kiljavanrannan koulutus- ja lomakeskuksessa Nurmijärven, Etelä-Suomen puhtaimman järven rannalla. Koulutuskeskusta ympäröi kaunis

suomalainen luonto, ja se on lähellä Helsinkiä (48 km) ja Hyvinkää (22 km). Bussit Helsinkiin kulkevat useamman kerran päivässä.

Seminaarin hinta on FIM 4 200. Se sisältää opetuksen, opetusmateriaalin, täysihoidon (2 hengen huoneissa) ja seminaarin aikana tehtävät retket. Jos olet 18-30-vuotias ja sinulla on suomalaiset sukulaiset, voit hakea apurahaa (max. FIM 2000/henkilö). Euroopan ulkopuolelta saapuvat ulkosuomalaisnuoret voivat lisäksi hakea matka-apurahaa (max FIM 2000).

Seminaarin ilmoittautumista ja apurahalomakkeet voi joko tilata Suomi-Seurasta tai tulostaa ne internetistä järjestön kotisivuilta. Hakemus on hyvä toimittaa Suomi-Seuraan viipymättä, kuitenkin 1. huhtikuuta 2001 mennessä.

Seminaarin 45 paikkaa täytetään ilmoittautumisjärjestyksessä. Vapaita paikkoja voi tiedustella myös ilmoittautumisasjan jälkeen.

Yhteystiedot:
Suomi-Seura ry.
Summer Seminar
Mariankatu 8 B, FIN-00170 Helsinki
puh: +358-9-684 1210
fax: +358-9-684 12140
suomis@suomi-seura.fi
www.suomi-seura.fi

Suomen Yrittäjät rakentaa verkostoa ulkosuomalaisista

Suomen suurin elinkeinoelämän järjestö Suomen Yrittäjät on ryhtynyt perustamaan verkostoa maailmalla asuvista suomalaisista. Verkoston tarkoituksena on auttaa suomalaisia pienyrityksiä vienti- ja tuontiasioidissa.

Verkostoon etsitään henkilöitä ja yrityksiä, joilla on liike-elämän osaamista: konsultteja ja kauppahuoneita, mutta myös kotona työskentelevät ihmiset soveltuvat tehtävään. Verkoston jäsenen toimii suomalaisen yrityksen kontaktina alueellaan ja mm. etsii sopivia liikekumppaneita.

Suomen Yrittäjät kaipaa verkostoon jäseniä erityisesti Suomen lähialueilta: Latviasta, Liettuasta, Puolasta ja Ruotsista. Myös Ranskasta, Espanjasta ja Yhdysvalloista haetaan kontakteja, mutta kaikki yhteydenotot huomioidaan.

Suomen Yrittäjien jäsenenä

on 85 000 yritystä, ja sen toiminta ulottuu lähes jokaiseen Suomen kuntaan.

Yhteydenotot osoitteeseen: Suomen Yrittäjät ry, Kv-asiamies Thomas Palmgren, Kaivaniemenkatu 13 A, 00100 Helsinki, puh. +358-9-229 221, faksi +358-9-229 229 99, sähköposti thomas.palmgren@suomen.yrittajat.fi

Suomi hopealle lumenveistokisassa

Suomen nelihenkinen naisjoukkue on sijoittunut hopealle kansainvälisessä lumenveistokilpailussa Kinnassa. Veistomestiksi nimetty joukkue kilpaili 16 maan edustajia vastaan Harbinin miljoonakaupungissa.

Kuudes Harbin Ice And Snow World -kisa houkutteli turisteja massiivisilla jää- ja lumiteoksilla. Neljänä veistopäivänä pakkasta riitti 25-30 astetta. (STT)

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(978) 582-4911 • 1-800-348-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449 Westminister, MA
Välitetään myös kiinteistöjä Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.
198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Window on the past**

Ice fishing on Vinton Pond, West Townsend, January 1938 - George A. Mäkelä (1886-1957), left, with Abigail C. (1904-1989) and Dr. Joseph D. Guinlan (1904-1983). Mäkelä was editor in chief of RAIVAAJA at that time and Dr. Guinlan was an ophthalmologist in Fitchburg. Photo by Aarne J. Parker (1902-1995)

Finlandia Foundation**New York Metropolitan Chapter****Finland's Nouveau Riche**

Date: February 9, 2001
Place: Estonia House at 243 East 34th Street, New York City
Time: 8-10 p.m.
Program: "Net Millionaires - The Nouveau Riche in Finland."

The guest speaker for our February meeting will be the exciting and popular Finnish lecturer, film director, and author ("Silmänisku") Eila Kaarresalo-Kasari.

Ms. Kaarresalo-Kasari will talk about the recent changes in Finland caused by what she describes as a "techno-madness" which has swept the nation. One aspect of this is that some Finns have become millionaires. This has resulted in unexpected and

surprising situations in the civil and social aspects of life in Finland.

Everyone is welcome! All our Chapter events are open to non-members, too!

Thank you to:

Everyone who made our Finland's Independence Day Celebration a wonderful event, but the biggest thanks goes to our great Mistress of Ceremonies Anna-Liisa Rintala. Her hard work and dedication made it all possible.

Also thanks to each and everyone for a most enjoyable Family Christmas Celebra-

tion.

Other upcoming Finlandia Foundation events

March 9, 7 p.m.: Annual Gala Benefit Dinner Dance at the Union League Club, 38 East 37th Street, New York City. The Arts and Letters Award Recipient will be Maestro Esa-Pekka Salonen.

Apr. 6: Membership program meeting

May 11: Annual membership program meeting

June: Annual family picnic

Other Finnish events Church services

Finnish Lutheran Congregation worship services, 3p.m., Feb. 4 and 18 at Park Avenue Methodist Church, 106 E. 86th Street, New York City. Alpo Niskanen 718-892-2712 FinnRican@aol.com Pekka Vartiainen 212-427-9639

Finn Church of New York worship services at Norwegian Seaman's Church, 317 E. 52nd Street (Betw. 1st&2nd Ave). The Rev. Juhani Peltonen 718-894-6178 juhanipeltonen@finn-churchny.org

Mika Pohjola Trio/ Mikasonic

Every Wednesday 7:30-10p.m. at Caravan of Dreams, 405 East 6th Street at First Ave, New York City. Fine vegetarian cuisine

Feb 8, 9p.m., at Cornelia Street Cafe, 20 Cornelia St., New York City, 212-989-9318, Cover \$7.

Paavali Jumppanen

Feb 20 - Finnish pianist Paavali Jumppanen performing at 92nd Street Y, New York City under Young Concert Artists Series, 212-307-6655

Esa-Pekka Salonen

Mar. 16, 8 p.m. - Maestro Esa-Pekka Salonen conducting the Los Angeles Philhar-

turn to FINLANDIA page 9



New music scholarship

BOSTON, MA - As chair of the Scholarship Committee, formally the Sævele Syrjälä Scholarship Committee, Finlandia Foundation Boston, it gives me great pleasure to be able to announce the launching of a new scholarship.

The Aina Swan Cutler New England Music Scholarship has been made possible by a \$50,000 gift of investment principal by Mrs. Cutler. The Scholarship is designed to assist a student of Finnish descent majoring in traditional music and will be awarded yearly.



Aina Swan Cutler

Aina Swan Cutler, a long-time member of Finlandia Foundation, Boston, was born in 1914 in Massachusetts to Finnish parents. Finnish was her first language and her interests were literary, both prose and poetry. She has been a contributor as well as participant in many poetry workshops through the years.

In 1975 she began writing English versions of Finnish poems that Heikki Sarmanto, a well-known Finnish composer, had set to music. In 1976, she began writing original lyrics in English for melodies by Mr. Sarmanto. As the partnership developed he in turn began composing music for her texts.

An extensive corpus of work has emerged from her efforts. She has translated 30 of the 50 folk songs published in the WSOY collection *Song of Finland, Tuhansten laulujen maa*. Her work extends to translations done for Finnish singers, two other Finnish composers, and for Ritva-Liisa Elomaa's book, *Visions of*

Finland, Kirjayhtymä, 1988.

For her distinguished contribution, the White Rose of Finland, one of the two highest honors given by the government of Finland to non-Finnish citizens, was awarded to Aina S. Cutler in 1995.

Mrs. Cutler's interest in Finnish music and her generosity has led her to establish at Harvard University the Swan Cutler Fund for a library of Finnish music. She has also funded the Jorma Hyninen Fellowship at the University of Minnesota School of Music for a vocal student. Also, a Heikki Sarmanto Fellowship for a student composer and the Finnish Music Performance Fund for the presentation of a Finnish music concert annually at the University School of Music.

We on the Scholarship Committee are especially pleased to be a part of her continuing support and encouragement of Finnish music.

Edith Syrjälä Eash

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Varis, Myllylä win Finnish Ski titles

Kaisa Varis and Mika Myllylä won in the Finnish national cross-country skiing championships for 2001 at Kuopio on Jan. 20-21.

Varis came back from a severe shoulder injury, to take two titles in the women's division. On Jan. 20 she overpowered her opposition in the 10K free-style. The next day she repeated her feat by taking the 15Km cross-country in 42:45.5.

Virpi Kuitunen was second 13.9 seconds behind, and Kati Sundqvist 3rd, 29.2 seconds back.

Varis had been going great guns early in the World Cup international competition, when she injured her shoulder,

which sidelined her until this weekend.

Myllylä easily won the men's 30Km championship in 1:18:48.3. There was a tough fight for second spot with Janne Immonen leading veteran (or *konkari* as the Finns call it) Harri Kirvesniemi for more than half the race, until the *konkari* beat him out, finishing a good minute behind Myllylä.

Timonen big factor in Nashville victory

Kimmo Timonen's 9th seasonal goal and an assist were a major factor in the Nashville Predators 3-1 victory over the St. Louis Blues in a national Hockey League game on Jan.

turn to **SPORTS** page 11

News from Finland

Number of doctoral degrees turns downward after record year

The number of new doctorates in Finland fell slightly last year according to information gathered from the universities by *Helsingin Sanomat*.

A total of 1,149 doctoral degrees were completed, whereas the figure for the previous year was 1,165. In 1999 the figure topped one thousand for the first time. Last year's slight dip is regarded as a "season fluctuation" that is likely to be rectified this year.

The record numbers of new academic degrees in 1999 was fuelled in part by numerous promotion ceremonies that were tied to the changing of the millennium at which many scholars aimed. Prior to these two peak years the growth had been steady, up from around 500 in 1990.

The figures for 2000 indicate that without the input of the University of Helsinki, where the number of doctorates went up by 38 to 389, the overall total would have fallen rather more, as most other universities, with the exception of Jyväskylä, actually went down. (HS)

Russo-Finnish gas line gets government's nod

A plan to build a northern-tier pipeline to carry Russian natural gas to Western Europe via Finland took a step forward recently when the Finnish and Russian governments signalled their support for the idea.

Finnish Prime Minister Paavo Lipponen (SDP) told reporters in Moscow that Finland and Russia had agreed in principle to support the concept of a pipeline from Russia through Finnish territorial waters under the Baltic Sea to Continental Europe.

But one of the likely builders, Finnish energy group Fortum, said it and Russian giant Gazprom had not yet made any firm decision to invest in the estimated \$3 billion pipeline and would first seek European partners. (Reuters)

Jobless rate falls to 8.3 percent

Finland's unemployment rate fell to 8.3 percent in December from 8.7 percent in November and was down from 9.1 percent in December 1999, Statistics Finland (SF) said in a recent statement.

The average forecast of five economists in a Reuters poll had been for an unemployment rate of 8.6 percent in a range of 8.3 to 8.6 percent.

The employment rate, the share of employed among persons between 15 to 64, rose 0.8 percentage points year-on-year to 66.4 percent. (Reuters)

More than 100 Helsinki grocery stores open on Sundays

More than 100 small and medium-sized grocery stores in all parts of Helsinki are being allowed to remain open on Sundays. A week ago a new law came into effect allowing grocery stores with a surface area of 400 square metres or less to be open for business Sunday afternoons.

The change is a considerable one, especially in suburban areas, whose residents had to make do with the (not insubstantial) selections at filling stations and kiosks, or travel to the city centre where the shops in the subterranean Asematunneli shopping area adjacent to the main railway station have been open on Sundays for decades. (HS)

President Halonen gets satisfactory marks

After nearly a year in office, President Tarja Halonen is getting relatively good marks from the people for her job performance. On the 10-4 grading scale used in Finnish schools (10 is excellent, 4 constitutes a failure), Halonen averages a satisfactory 7.6. The figures are from a poll commissioned by *Sunnuntaisuomalainen*, a supplement appearing in the Sunday editions of a number of provincial Finnish newspapers.

According to the results of the survey Halonen comes close to the approval rating of her predecessor Martti Ahtisaari at the end of his term early last year. At that time a survey commissioned by the Oulu newspaper *Kaleva* gave Ahtisaari an average 7.7; Ahtisaari's approval rating had gotten a boost from his role in establishing a cease fire in the Kosovo war. In similar polls, the leaders of Finnish political parties have received grades varying between 5.4 and 7.

Halonen gets her highest marks in promoting gender equality and in her leadership of Finnish foreign policy. Her weakest marks are for her role as commander-in-chief of the Defense Forces and in promoting even regional development in Finland. (HS)

Alma Media to slash staff at MTV

Finland's second largest media group Alma Media said that it planned to slash the number of staff at its MTV Oy television channel to boost efficiency and operations.

Alma Media did not say how many jobs would be cut at Finland's leading commercial television channel, but Pekka Niemiah, employee representative for MTV's program production unit, said the decision would likely involve 20 to 25 percent of MTV's total staff of around 580.

Ahti Martikainen, head of communications at Alma Media, said the jobs cuts would lead to annual savings of around 30 million markkas (\$4.69 million) for the company if realized in full. (Reuters)

Bits and pieces

With fur prices and demand steadily rising after bottoming a few years ago, fur farming is again becoming a profitable business for Finland's around 2,000 fur farms. (KL)

Along with the Dutch and the Greeks, Finns are the among the least likely movie goers in the European Union with an average 1.2 visits per inhabitant per year. (AL)

The number of patients being admitted to hospitals with severe burns is rising steadily but the resources of Finnish hospitals for proper specialized care is limited. (Hbld)

Finland, Norway and Canada are at the top of the list in a new environment barometer of 122 countries' capacity to protect the environment while at the same time advancing economic growth. (Hbld)

Fewer than 20 percent of Finnish information technology workers have engineering degrees, which is less than previously thought, a study by the Trade Association for Computing Services and Software Vendors in Finland found. (HS)

Finland Society's seminar on Finnish Language and Culture

July 2 - 20, 2001, Kiljava, Finland

The Finland Society (Suomi-Seura) will again arrange its three week Summer Seminar for descendants of Finnish emigrants and anybody interested in Finnish language and culture.

The course primarily for students between 18-30 years of age. Knowledge of Finnish is not required.

Program:

1. Finnish language will be taught in small groups on three levels:

- beginners, no previous knowledge of Finnish required
- intermediate, some knowledge of Finnish required
- advanced level, fairly fluent Finnish required

Language learning will take up about half of the time allotted for lessons and lectures.

2. Lectures on Finland. A wide variety of subjects will be dealt with giving the participants information on the following aspects of Finland:

literature, art, music, history, politics, economy, foreign policy, media, society. All lectures are given in English.

3. Excursions and tours. Visiting will be made to museums, sights and places of interest in Helsinki and the Nurmijärvi area.

Place: Kiljavanranta Institute in Nurmijärvi in the countryside of southern Finland. It is located approx. 48 kilometers from Helsinki and 22 kilometers from Hyvinkää.

Price: The Seminar Fee is FIM 4200 (approx. USD 650, EUR 706), which covers tuition, room (double occupancy) and board, study materials and tours during the three-week period. Fares covering travel to and from Kiljava before and after the Seminar are not included.

Grants (up to max. FIM 2000 per person) will be available for persons of Finnish descent, between 18 and 30 years of age. Young people - under 30 - of Finnish descent coming to the seminar from outside Europe are also eligible to apply travel grants.

Applications must reach the Finland Society office in Helsinki by April 1, 2001. For application forms and further information, please contact: Suomi-Seura r.y. Summer Seminar Mariankatu 8, FIN-00170 Finland phone: +358-9-684 1210 fax: +358-9-684 12140 e-mail: suomi@suomi-seura.fi www.suomi-seura.fi

Finland's Best-Selling Author Now in English!

Red Moon over White Sea

by Laila Hietamies

FINLAND'S BEST-SELLING AUTHOR for over 20 years, Laila Hietamies has captured the atmosphere of the times as well as the emotional diversity of her characters in this historical novel. The most eventful years in Finland's 20th century history, gaining independence in 1917 and waging Civil War in 1918, are the backdrop to the passionate love and dramatic events in this novel.

Having struck gold in Yukon, Ilja Huotari returns from Canada to his home region in Vienna Karelia east of Finland to help develop the area. Two young female teachers, one Ilja's granddaughter, respond differently to the historical events, including revolution and war. True to Laila Hietamies' narrative style, the book abounds in love, tragedy, and drama. English translation by Börje Vähämäki. soft cover, 351 pages

\$18 Add \$3.00 for postage & handling (Mass. residents must also add 90¢ sales tax)

Order from:

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054



2001 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$10.95 add \$2.00 for postage and handling (Mass. residents add 55 cents sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Moomintroll books by Tove Jansson

Moominland Midwinter

Everyone knows that the Moomins sleep through the winter. But this year, Moomintroll has woken up early. So while the rest of the family slumber, he decides to visit his favorite summer haunts. But all he finds is this strange white stuff. Even the sun is gone! Moomintroll is angry: whoever Winter is, she has some nerve. Determined to discover the truth about this most mysterious of all seasons, Moomintroll goes where no Moomin has gone before.

soft cover, 159 pages

\$5.95



Finn Family Moomintroll

It is spring in the valley and the Moomins are ready for adventure! Moomintroll and his friends Snufkin and Sniff find the Hobgoblin's top hat, all shiny and new and just waiting to be taken home. They soon realize that this is no ordinary hat; it can turn anything - or anyone - into something else!



Enhanced with Tove Jansson's simple, sprightly drawings, this series of delightful stories about life in Moomin Valley has enchanted audiences around the world for more than forty years.

soft cover, 170 pages **\$5.95**

Moominsummer Madness

When flood sweeps through the valley, the Moomins must find a new house. And with typical Moomin good luck, one just happens to be floating by. It looks normal enough, but there are curtains where one wall should be, strange rows of lights, and other odd amenities. Then Moomintroll and the Snork Maiden disappear, and the family realize that the house may hold the answer to more than they ever dreamed.

soft cover, 159 pages

\$5.95

Moominpappa's Memoirs

At last it can be told! The true story of Moominpappa's youth - his triumphs, his tribulations, and his momentous meetings with the Jozter and the Muddler (the father of Snufkin and Snidd, respectively), and, of course, Moominmamma.

soft cover, 162 pages

\$5.95

Tales from Moominvalley

Here are nine delightfully funny stories about the citizens of Moominvalley. From Ninny's bout with invisibility to the Moomin family's first Christmas out of hibernation, these tales are sure to please Jansson fans young and old.



soft cover, 176 pages

\$5.95

Specify which book(s) you want,
add \$3.00 postage & handling per order (or per address)
(Mass. residents must also add 5% state sales tax)
and send your order to

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Erinomainen lahja kaikkina vuodenaikoina:
RAIVAAJAN VUOSIKERTA

Washington, DC

River, Field and Sky

New paintings by Eric Aho, of Saxtons River (VT), will be exhibited in the Susan Conway House at Glackens House, 1214 30th Street NW, February 13 through March 10.

The show is titled "The River, Field, and Sky," and the gallery is open Tuesday through Saturday 11 a.m. to 5 p.m. and by appointment.

There will be an opening reception to meet the artist on Tuesday, Feb. 13, from 5 to 7 p.m.

Lukijan kynästä

Congratulations on 96th anniversary

Dear Editor,

As Governor of the State of Illinois, I would like to congratulate you on the 96th Anniversary of your publication, RAIVAAJA.

Illinois is comprised of many ethnic communities that join to form a great state while also maintaining their rich cultural individualities. Your publication serves as a vital link to the Finnish American community. Not only are your readers educated by its contents, but they also benefit by affirming an invaluable connection to their heritage.

On behalf of the people of the State of Illinois, I commend your dedication to the Finnish American community. The hard work that goes in to each and every publication.

Sincerely,

George H. Ryan
Governor of Illinois

FINLANDIA

from page 6

monic New Music Group at Alice Tully Hall, Lincoln Center, New York City. Pre-concert lecture at 7p.m. at Stanley H. Kaplan Penthouse.

Mar. 18, 3 p.m. - Maestro Esa-Pekka Salonen conducting the Los Angeles Philharmonic Orchestra at Avery Fisher Hall, Lincoln Center. Olli Mustonen, piano. 212-721-6500 WWW.lincolncenter.org

Finlandia Foundation
New York Metropolitan Chapter

ZZ

Productions

www.FATV.org/UV

An Uncommon View Program Guide
CH 36/Fitchburg

February WeekENDS

F 9p, S 12p & 6p, Su 8a & 2p

2-4 "The Vault" Landsown St. Playhouse, Boston

19-11 Traditions of Finnish Culture Part I
16-18 Traditions of Finnish Culture Part II
23-25 MSPCC Cabaret Act II

February WeekDAYS M-F 5p

5-9 Finnish Pancake Breakfast at Saima
12-16 Faariti Dancers from Turku, Finland
19-23 Eugene Casassa Rem. High Tor
26-Mar 2 ACAF The Accordion Sings:
Brent Buswell

Judith Lindstedt
(978) 345-7250

Farmington Hills, MI

Folk music in FCA lounge

Enjoy eating with your friends in the Finnish Center Association lounge on Friday nights? Like hearing the wonderful arrangements of popular music created by Eero Keranen? Want to hear new pieces composed by Ray Lampi? Miss singing those old Finnish tunes?

Now you can have all this, and more, on the fourth Friday of each month. Starting this month, the FCA's own music group, Soittoniekat, will provide a musical background while you dine. Songbooks will be provided for those who want to make requests.

Soittoniekat looks forward to sharing tunes, verses and dinner with you 5:30-8 p.m. Feb. 23, the next time they'll be in the Finnish Center lounge, 35200 W. Eight Mile Road.

FCA

Huhtala Oil Company makes public heron-friendly plan

TEMPLETON, MA - The pond where a great blue heron has returned each summer for at least 15 years will be just a little safer when Huhtala Oil Co. moves its diesel fuel pump and tank from the water's edge this spring.

Paul Huhtala sought Board of Health approval last week of his plans for improving his company's heating fuel storage tanks and moving the diesel pump from quite near the edge of East Templeton Pond to behind the garage and gas tank. The company plans to add a second diesel pump at the new spot, which is away from the water and wetland.

Mr. Huhtala also said the company has stopped operating a repair garage and wants to change the focus of its business more to heating oil

and vehicle fuel. He said the tanks that hold heating fuel will not be moved, but will be made safer.

Mr. Huhtala said it is very important to him and to the rest of his family to move in a more environmentally safe

direction and get the diesel fuel operation away from the pond. He said he and some of the workers at the gas station watch for the return of the heron each year.

Worcester Telegram & Gazette

Finlandia Foundation-Boston Inc.

Aina Swan Cutler

New England Music Scholarship

Applications for a scholarship for a student of Finnish-American heritage from New England studying music, excluding hard rock and electronic music, for the year 2001 are available from:

Mrs. Edith Eash
35 Pierce Rd.
Watertown, MA 02472

or Mrs. Vera Smith
4 Meadowcroft Rd.
Winchester, MA 01890

DEADLINE FOR RETURN:
May 31, 2001

Kalenteri

CALIFORNIA

Feb. 17 - 'War and Remembrance in Finland,' 2-4 pm, History Department, University Hall, Loyola Marymount University, 7900 Loyola Blvd, Los Angeles. Speakers: Dr Börje Vähämäki on 'War in Finnish Literature - Reflections of the Civil War and WW II,' Dr Varpu Lindström on 'The Impact of Finland's Winter War and the Continuation War on the Finnish Communities in North America.' Reception to follow. Registration should be received prior to Feb 1. Info: 310-542-7667 or 949-559-5934.

Feb. 21 - Karelian Folk Music Ensemble in concert, 8 pm, Freight & Salvage Coffeehouse, 1111 Addison St, Berkeley. Info: www.freightandsalvage.com or 510-548-1761.

Feb. 22 - Karelian Folk Music Ensemble in concert, 8 pm, home of Daniel Steinberg & Tee McDonald, Mountain View. Info, reservations dss@batnet.com or 650-947-9669.

Mar. 4 - Finnish film 'Lapin kullin kimmallus' (The Glitter of Lapland Gold), 2:30 pm, Dining Room, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. 1999 historical drama directed by Åke Lindman starring Vesä Vierikkö and Pirkka-Petelius. Miners, adventurers and con men take part in 1868 gold rush to Lapland. Video format, no English subtitles. Info: 510-849-0125.

COLORADO

Feb. 24 - Finlandia Foundation of Colorado Kalevala Dinner, Doubletree Hotel, Denver. Info: 303-989-0980 or JimPulju@home.com

CONNECTICUT

Feb. 4 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury. Program: 'Update on Finland' with Eila Kaarresalo-Kasari from Helsinki.

Feb. 17 - Finnish Culinary Delights, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury. (snow date 2 pm, Feb 24). Info: 860-546-6671 or www.fahs-ct.org

Feb. 25 - Kalevala/Kantele Day, 1-4 pm, Finnish Hall, Canterbury. (snow date March 11).

FLORIDA

Feb. 7 - Membership meeting & pot luck, 12 noon, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey.

Feb. 9-11 - Midnight-Sun Festival 2001, Bryant Park, Lake Worth.

Feb. 10 - 'Laskiainen' Pea Soup Dinner, Program & Dance, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Tickets advance sale only: 849-6349, 845-0097, 942-3916.

Feb. 24 - 'Senior Prom,' 7:30-10:30 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Music by 'Just One.'

Mar 7 - Membership meeting & pot luck, 12 noon, Finnish American Club, New Port Richey.

MAINE

Feb. 18 - Finnish American Heritage Society of Maine annual meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program to be announced.

MASSACHUSETTS

Feb. 4 - No Citizen's Races due to Nordic Ski Races. Mass high school best cross country skiers compete in qualifiers, Finnish Center at Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.

Feb. 10 - Suomi Koulun of New England, 10 am, Waldorf School, Lexington.

Feb. 11 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Registration 10 am. 5 K, 10 K classical races; 'open' 5K & 10K free style. Info: 978-386-7040; 978-582-4201; 508-829-5181.

- Finnish Heritage Society Sovittaja meeting, 2:30 pm, Community Hall, Rutland. Dinner 1:30 pm (A-J cold dishes; K-Z hot).

Feb. 14 - Finnish Center at Saima Park Inc. monthly membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Program & refreshments by Irene Kamila, Lili Marble & Mary Aalto Leiter.

Feb. 17 - Suomi Koulun of New England, 10 am, Waldorf School, Lexington.

Feb. 24 - Dance, 7:30-11:30 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Music by 'Rhythm.'

Feb. 25 - Finlandia Foundation Boston Chapter meeting, 3 pm, St Camillus Parish Center, 1175 Concord Tpke, (Rt 2), Arlington. Program: 'Tracing Finno-Ugric Languages through Fish, Fire, Water and Stones' by linguist Steven Berbeco.

MICHIGAN

Feb. 18 - FCA Senior Citizen Housing Corp annual meeting, 1:30 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

- Finnish Center Association annual meeting, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Registration begins at 1 pm. Contact FCA for absentee and proxy ballots at 248-478-6939.

Feb. 23 - Supper, 5:30-8 pm, Lounge, Finnish Center, Farmington Hills. Soittoniekat performs.

MINNESOTA

Feb. 16-19 - Salolampi Family Weekend, Salolampi Language Village, Turtle River Lake, County Highway 20, Bemidji. Info, reservations: 800-450-2214.

Feb. 16-25 - 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' College of St Catherine, St Paul. Seven performances. Ticketmaster 651-989-5151 or Box Office 651-690-6700.

NEW YORK

Feb. 9 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter membership program meeting, 8 pm, Estonia House, 243 East 34th St, New York City. Program: 'Net Millionaires - The Nouveau Riche in Finland' by Eila Kaarresalo-Kasari.

Feb. 13 - Lecture 'Language and Identity: Scandinavia and the European Union' by Aili Flint, Senior Lecturer in Finnish, Department of Germanic Languages, Columbia University, 6 pm, Victor Borge Hall, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Public should call 212-847-9746 for reservations.

Feb. 20 - Performance by pianist Paavali Jumppanen, 92nd Street Y, New York City. Young Concert Artists Series. Info: 212-307-6655.

Mar 9 - Annual Finlandia Foundation Gala Benefit Dinner Dance, 7 pm, Union League Club, 38 East 37th St, New York City. 2001 Arts & Letters Award recipient is Maestro Esa-Pekka Salonen.

PENNSYLVANIA

Feb. 18 - FinnFest USA 2001 general meeting, 4 pm, basement cafeteria, Financial Building, Villanova University, 800 Lancaster Ave, Villanova.

July 26-29 - FinnFest USA 2001, Villanova University, Villanova. Info: Phone 856-489-1594; FAX 856-489-1106; e-mail: mail@finnfest2001.org; web site: www.finnfest2001.org

TEXAS

Feb. 8 - Finnish-American Society of Dallas/Fort Worth monthly meeting, 7:30 pm, Walnut Hill Lutheran Church, Royal Lane & Webb Chapel, Northwest Dallas.

Events subject to change without notice

Summer in Finland 2000

By Onerva Lovejoy

Helsinki 2000

Helsinki Day

On June 12 Helsinki celebrated its 450th birthday with music, exhibitions and special occurrences. Helsinki was founded when King Gustav Vasa of Sweden in 1550 ordered people from Rauma, Tammsaari, Ulvila and Porvoo to move to a place near the Vantaa River and form a city. In the span of 450 years the city has grown into a modern metropolitan port area, home of nearly a million people, the nation's capital and a city that hosts summits and conferences which have global influences.

I read that the celebrations began the night before at the Kaivopuisto park with many exhibits, puppet shows, min-strels, etc. which heightened the waiting for the upcoming festivities. We didn't see any of these.

The most colorful event of the day was having two parades. The Historical Parade illustrated the history of Helsinki. It started from the Hietalahti Square and walked

through the center of the city to the town hall where it met the Modern Parade which had started from the Senate Square which presented the work of the various city departments as well as ordinary residents. It continued to the Hietalahti *tori* where jazz and rock concerts continued until morning. The Philharmonic orchestra had a concert at the Senate Square followed by the Helsinki police department orchestra and folk dance group late into the night.

The arrival of the King and Queen and Princess of Sweden was of special interest to everyone standing by City Hall. The President of Finland and her friends were there on the balcony, too.

There were over 2000 volunteers involved in the parade. The Historical Parade showed people arriving (dressed in costumes of that era), a float with a boat from which a net was thrown to show fishing and life of that time. Another float had many small cabins showing the development of

the city. Other groups depicted the depression, fire and famine years. The Olympics were shown by a man on handle bars and progress was shown by a man taking a bath in a tub. The European Union section had people in national costumes of various nations, and last came nurses carrying new born babies showing future progress. It was an exceptional parade.

The Modern Culture Parade showed the different city departments (fire engines, technical company products). This was an interesting parade to watch.

Juhannus

This is midsummer in Finland.

We had been busy and had many more places to visit and things to do so we decided to have a quiet Juhannus in Helsinki. Originally it was a pagan celebration, but with John the Baptist slipping into the package, it has made the holiday more acceptable. Ideal celebration means going to the shore or cabin for fun and lighting a bonfire. They fill the nightless day with many elements that insure a good time for all. Aili and I took a two-and-a-half-hour cruise on a boat *Diana*, from the market place, that went around the islands and ended near Seurasaari where we sat in the boat watching the bonfires. It was a nice sunny evening to be on board.

Sightseeing in Helsinki

One day we decided to go to the Helsinki Science Center called Heureka in the Tikkurila suburb of Helsinki. It had an interesting exhibition on the historical background and development of wireless communication in contemporary society. This was in the main area.

We went there especially to see the Aurora Borealis (Northern Lights) which was in the Verne Theater. I was disappointed because I expected to see more of it bursting in colors across the sky and not so much about what they are and what causes them.

The "Me and YOU" show was on human biology showing and telling about the human body. By pushing buttons you could get information either in Finnish, English or German.

This is a place where you need a lot of time to absorb the information.

Outside there is a garden of large rocks and on the wall is an interesting set of four colorful blocks that look different from different angles.

The new Finnair Stadium

This opened in June. It's close to the Olympic Stadium. It is the first stadium built in Finland with the prime purpose of having football matches. Football to the Finns is

soccer to us. It has seats for 11,000. Both of the premier leagues, FC Jokerit and HJK use it as their home grounds.

Although it is designed for football it lends itself to other public events. There are lounges, sales outlets and a 1,000 seat restaurant.

Ice hockey has been first in Finland, but the increased TV coverage of big international soccer competitions and the success of Finnish players is lifting the profile of the world's most popular sport.

The stadium was built in response to the interest and brain storm of Harry Harkimo whose Hartwall Arena project in the Pasila area doubles up as a major ice hockey and entertainment venue.

There is no track between the seats and the field, so seating is closer to the action than at other stadiums.

The Alvar Aalto home in Munkkiniemi is only a short walking distance from Aili's.

Aino and Alvar Aalto designed their home which was completed in 1936. The house was designed as both a family home and an office. These functions can easily be seen from the outside. The office wing is in white painted brickwork and the residential part is slender dark stained strips of wood. There is a short slate walk leading from the front door with climbing plants by it.

Inside are Aalto's designed furniture. I liked the round five-tiered table. The home is divided into three sections: a two-story volume containing work rooms, which are separated from private bedrooms and halls. On the ground floor there is a living room, dining room and a complete kitchen and patio for meals. In the living room there was an easy chair (not his design) that he had bought with the first money he earned.

When the house first opened it was a home with two children and the architect's studio. It was a cozy, uncluttered modest home.

The northern Haaga rhododendron park was a beautiful wooded area to visit. A rhododendron in Finnish is *alppiruusu*. The oldest bushes there are 25 years old now. The area is the Helsinki University experimental station. There were three platforms along the trail we walked along to view the woods. The plants were at peak, blooming pink, purple and white. The yellow and red azaleas were new this year.

One day we stopped on the way to *tori* to see the modern art exhibit by Kaarina Kakkinen. This project was part of the cultural 2000 events. Three thousand (3,000) men's jackets had been collected by donations and bought from Salvation Army shops and put on the stairs going to the Cathedral at Senate Square. High school students had

helped put up the exhibit.

The City Botanical gardens are worth seeing. Hundreds of red, pink and white roses were blooming.

The Sibelius Monument which commemorates Finland's best known composer has something new this summer. Sound and lights. The sound starts quietly and increases by the end of playing 25 minutes every so often. Someone said it is like a low symphony - 50 bases and 100 cellos playing with a damper on them.

The William Blake exhibition at Tennispalatsi was something new to see. The theme of the exhibitions at the museum this year is "Creative World". The gallery is an extension to the Helsinki City Art Gallery as well as a new cultural museum. The museums at Tennispalatsi are on the top floors above the 14 screen cinema complex.

This exhibit by Blake, an English artist (1757-1827), is one of the big highlights of the Helsinki 2000 program. Blake created and drew a religious motifs to express his unique poetic and emotional vision of humanity. He developed an innovative block printing method to combine with illustrations of his poems.

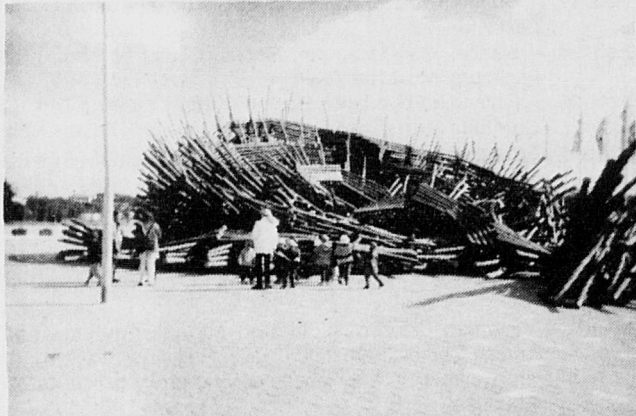
His works at first were considered crude and incomprehensible and he himself was reputed to be crazy. Now he has taken a high place as one of the most influential poets and artist pioneers of all times. He has a strong influence on contemporary art.

There were many of his block print paintings with a poem printed beside them. I didn't care much for the character paintings, but I marvel at the talent to paint so many very small pictures and to print a poem so small.

On the third floor there was a Soviet Photography (1917-1991) documentary photographic exhibit. It was like a mirror of everyday life in the Soviet Union during that era. It never could have been shown before the collapse of the Soviet Union. This had been compiled by the Moscow Museum of Photography covering both of the Finnish wars and the Agreement of Friendship Cooperation and Mutual Assistance.

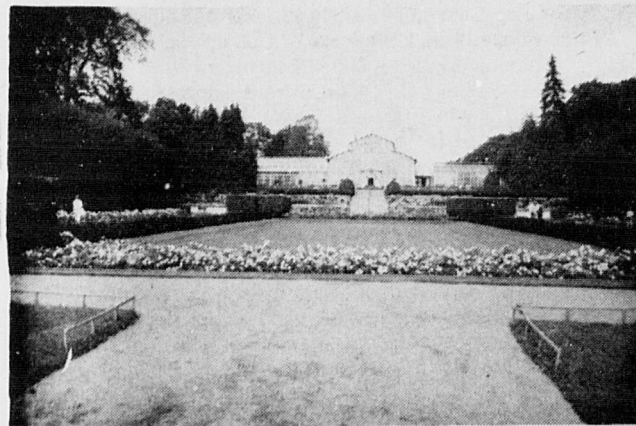
One day we saw the free bus to the Arabia china factory by the *tori*, so we took it. I wanted to see them making china objects. It was vacation time so no one was working. We went into the factory shop which has a wide range of products from the Arabia factory, Hackman cookware and cutlery, Iittala glass and Rörstrand china. I bought a gray pitcher in the Paratiisi pattern. Rörstrand founded Arabia in Finland in order to expand the Russian market. If I needed china, I would buy

turn to SUMMER page 12

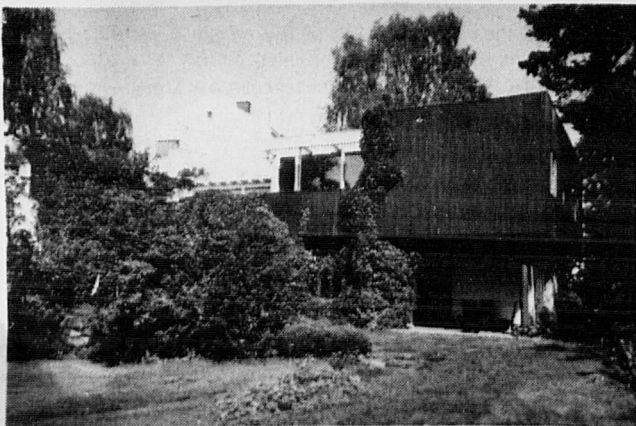


A Japanese Installation.

photos: Onerva Lovejoy



The Helsinki City Botanical Gardens.



Alvar Aalto's home in Munkkiniemi.

SPORTS

from page 7

21.

Tommi Mäkinen takes Monte Carlo rally

Four-time world rally champion Tommi Mäkinen of Finland took the Monte Carlo rally for the third straight time as he toiled his Mitsubishi through three perilous days of driving over slick, snowy Alpine roads, completing the run on Jan. 21.

Two Finnish stars help Xavier beat St. Josephs

Jennifer Phillips came up with 22 points, but major assistance by Reetta Piipari and Taru Tuukkanen helped put the game on ice for the Xavier University women's basketball team as the Musketeers best St. Joseph's, 73-57 on Jan. 21. Piipari scored 17 points, had six assists and hit it for three 3-pointers. Tuukkanen had 13 points this time around, with 8 rebounds.

Jarkko Ruutu gets first NHL Goal

Finland's Jarkko Ruutu scored his first National Hockey League goal as his Vancouver Canucks defeated the Phoenix Coyotes, 6-2, on Jan. 25. A freshman, Ruutu is a left wing, 6' 2", 194 lbs. He is 22 years old and hails from Vantaa.

Tuukkanen, Piipari help Xavier to whip Dayton

Twenty-point games by Nicole Lewandusky and Taru Tuukkanen paced the Xavier University women's basketball team to an 89-76 victory over Dayton University on Jan. 24. Reetta Piipari added 10 more points. The Musketeers came up with 14 3-point baskets, a school and Atlantic-10 division record. Of these, Piipari made three, besides racking up 12 assists. Tuukkanen had nine rebounds.

Xavier, now ranked #18 in the nation, now has 15 victories for the season and only two defeats. Its Atlantic 10 record is 6-1.

Finns in snowboard third place standings

Two Finns ended up in third places in world snowboard half-pipe competition at Madonna di Campiglio, Italy on Jan. 26. For the men it was Markus Hurme and for the women it was Sari Grönholm.

Irina Slutskaya Euro figure skating champ

Russian Irina Slutskaya won the women's singles of the European Figure Skating Championships for the fourth time in Slovakia on Jan. 26, with a 2.0 factored placing. Seventh place went to Elina Kettunen of Finland with 14.6. Alisa Drei of Finland was 19th with 34.4.

Hautamäki third in WC ski jumps at Sapporo

Jussi Hautamäki placed third in the World Cup ski jump at Sapporo, Japan on Jan. 26. Winner was Adam Malysz of Poland, and Martin Schmitt of Germany was second. Other Finns and placings: 5) Risto Jussilainen, 6) Jani Soininen, 9) Janne Ahonen.

World Cup standings on this date were: 1) Malysz/771 points, 2) Schmitt/732, 3) Ahonen/622, 6) Hautamäki/372, 7) Jussilainen/368, 11) Soininen/242.

Eloranta's two goals win it for Boston

Mikko Eloranta's two goals were what made it possible for the Boston Bruin's National Hockey League team to take host Buffalo Sabres, 2-1, on Jan. 26. This was Eloranta's second two-goal game in his two-year NHL career. The last pair was seven weeks ago. He now has eight for the season.

Finnish players factor in new Xavier victory

Xavier University's women hoopsters took another game in their most successful season, upending St. Bonaventure, 72-60, on Jan. 26. Nicole Lewandusky led the Musketeers with 26 points and Taru Tuukkanen came through with 22, and Reetta Piipari with 10.

Tuukkanen also had 16 rebounds and a career-record six assists. Piipari had seven assists and two 3-point baskets. Ranked 18th nationally, Xavier now has a 16-2 season's won-lost record, and is 7-1 in the Atlantic 10.

Hanna Palamaa wins Ann Arbor pole vault

Hanna Palamaa, 23, of the Espoo Tapia club won the pole vault at a January international indoor track and field event at Ann Arbor, Michigan with a best of 386 centimeters. This is the third best result in Finnish women's indoor history and the fourth best outdoors.

Palamaa is studying on a track & field scholarship at Eastern Michigan University, along with Hanna Virtanen of Turku. Virtanen was third in the pole vault at Ann Arbor with 335 cm.

Niemi, Nieminen in NHL recall

Two Finnish hockey players have been recalled by their parent National Hockey League teams from their American Hockey League farm clubs to which they had been sent recently.

Defenseman Antti-Jussi Niemi returns to the Anaheim Mighty Ducks from Cincinnati. Left wing Ville Nieminen is back with the Colorado Avalanche from Hershey.

Finnish American Heritage Society

Canterbury, CT



FAHS officers for 2001: front left, Ella Mäkipuro, Eva Bean, Anita Smiley, Marcia Huhta. Back left, Matti Huhta, Jack Smiley, Roy Rautio, Kari Ruuskanen, Eija Miffitt, Irene Pinkham. Missing from the picture is Jackie Harjula.

photo courtesy of Anita Smiley

Election of officers for 2001

At the annual meeting of the Finnish American Heritage Society of Canterbury (CT) held on January 7, officers were elected for the year 2001.

The new slate of officers is as follows:

President, Anita Häkkinä Smiley; Vice President, Jackie Harjula; Treasurer, Matti Huhta; Recording Secretary, Marcia Huhta; Corresponding Secretary, Eija Pislä Miffitt; Membership Secretary, Jack Smiley.

Trustees, two years, Eva Bean, Kalervo Ruuskanen,

Roy Rautio; Trustees, one year, Irene Saari Pinkham, Ella Mäkipuro

Upcoming events

Another active year is underway, with the first event, Finnish Culinary Delights, scheduled for Saturday, February 17, at 2 p.m. (snow date is Feb. 24).

Chairpeople Eva Bean and Ilma Tikkanen promise demonstrations and tasting of a varied assortment of delectable foods.

Kalevala/Kantele Day, scheduled for Sunday, February 25, from 1 to 4 p.m. (snow date is March 11), is

being planned by Minna Popkin, Kasha Breau, and Kate Laity. Anyone who has a kantele or is interested in learning more about this instrument is invited to attend. Reading segments of the Kalevala will be interspersed with music and singing of runes.

A Genealogy Workshop, with attendance by reservation only, is scheduled for Saturday, March 24, with Paul Harmon instructing on the use of genealogy software. There will be two sessions, beginners and advanced. Reservations can be made by

turn to FAHS page 12

Perfect for
Valentine's Day!Mainio
Ystävänäpäiväksi!**A Treasury of Finnish Love****Poems, Quotations & Proverbs**

In Finnish, Swedish and English

Edited by Börje Vähämäki

All poems, quotations and proverbs are presented in their original languages (Finnish or Swedish) as well as in English translation. Poets included are: Jaakko Juteini, Larin Paraske, Aleksis Kivi, J.H. Erkko, Kaarlo Kramsu, Eino Leino, V.A. Koskeniemi, Aaro Hellaakoski, Toivo Lyy, Katri Vala, Toivo Pekkanen, Yrjö Jylhä, Elina Vaara, Arvo Turtiainen, Mika Waltari, Viljo Kajava, Lasse Heikkilä, Eeva Kilpi, Pertti Nieminen, Pentti saarikoski, Mattijuhani Koponen, Risto Ahti, Tommy Tabermann, Arja Tiainen, J.L. Runeberg, J.J. Wecksell, Edith Södergran; additional material comes from The Kalevala, The Kanteletar and folk-songs.

Börje Vähämäki, Ph.D, did most of the translations in this book. Born in Finland, he teaches Finnish language and literature at the University of Toronto. Additional translators are Aili Jarvenpa, Norman Luboff, Herbert Lomas, W.F. Kirby and Keith Bosley.

127 pages

hard cover (5x7)

\$11.95add \$3.00 for postage & handling
(Mass. residents add 60¢ state sales tax)

Order from:

RAIVAAJA

P.O. Box 6000, Fitchburg, MA 01420-0054



STIG HÄGGBLUM

PAAVO NURMI

Viljo Heino ja Urho Kekkonen

Stig Häggblom:

PAAVO NURMI

Viljo Heino ja Urho Kekkonen

RAIVAAJAn kolumnisti Stig Häggblom kuvalllee muis-toja ja vaikutelmia 55 vuoden urheilujournalistin uraltaan Suomessa ja suuressa maailmassa. Paavo Nurmi on kertomuksen punainen lanka. Sattumalta löytynyt ruskea kirjekuori Suomen urheilumuseon kellarista antaa uutta valaistusta yhdeksänkertaisen olympiakultamitalistin kilpailukiellosta 1932. Kirjaan mahtuu myös *Hufvudstadsbladet*n entisen urheilupäällikön tapaamiset mm. Ville Ritolan, Hannes Kolehmainen ja Gunder Häggin kanssa.

Ruotsinkielinen painos myös myynnissä!
Kuvitettu monin historiallisin valokuvin

Painettu Suomessa, kovakantinen, 155 sivua

\$20 Lisäksi \$3 postituskuluihin
(Mass:n asukkaalta myös 1\$ myyntivero)

Tilausosoite:
RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

The perfect gift any time of the year
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

SUMMER
from page 10

a set there.

We went to the shore by the tori one day to see the Tall Ship parade. Over 100 sailing ships and several thousand young sailors from around the world took part in the Parade of Sails at the Pohjoisranta harbor. There was the Cutty Sark Tall Ship Race with the Cutty Sark Trophy as a prize given to the ship whose crew had contributed the most to cooperative spirit and mutual understanding during the race. The race is held annually and is open to all sail training ships. It goes around the Baltic Sea. We saw some of the ships but weren't in the right place to see much.

We went to the Töölölahti park twice. It is across the street from the Parliament building in rear of Kiasma, the contemporary art museum and the new Sanoma House which is the biggest new commercial building in the Töölö district. It houses three Helsinki newspapers. The big glass covering is impressive. We didn't go in.

The park had been practically unknown wasteland in the center of Helsinki, but now the Cultural City Board has opened it with gardens and sculpture. The cost of the project was about five million marks. 400 different plants were planted. There are Finnish and Japanese projects. The Japanese had built installations of bamboo, Finnish wood, marble from the Finlandia House when it was recovered, as well as a Japanese stone garden with Finnish rocks. Other special installations were a "spiral" made from 2000 logs and 15,000 bricks, a steel wire totem pole and a large bamboo fan.

Sculptures by 15 Finnish artists were along the shore line and in Hesperia Park. There was one just a large granite block, another was a fence from blocks of wood wired together in a long curvy line, there was a wierd shape supposed to be a woman, an iron navel in the ground and a path which was just two pieces of slate with sand between them.

This is modern art? No wonder I don't like most of it. There was also a mini village supposed to represent house designs of the future. I must say that the only things I

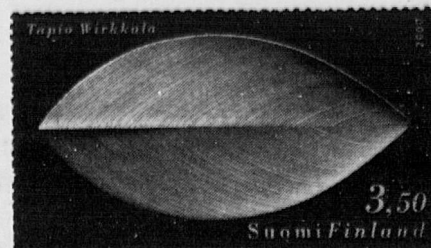
liked in the park were the flower gardens in bloom on our second visit.

The Urho Kekkonen memorial was and will be more impressive when dedicated. The pool with four large brass hands on long poles beside it will be ice free all winter. The hands represent the fact that there was no typewriter in his office as he wrote everything by hand. A memorial plate with "Urho Kekkonen 1900-1989" will be set into the nearby ledge. This memorial is close to the Finlandia Hall in Hesperia Park. Of course I only saw the pool and the four hands as I left Finland before Sept. 3, the day of the dedication.

The Tapio Wirkkala (1915-1985) design exhibit was in the Museum of Art and Design (Taideteollisuusmuseo). He is a symbolic figure of Finnish design. This show presented the production of all its diversity from visual arts, through decorative art objects and utility products. The name of this show was "Silmä, Käsi, ja Ajatus" (eye, hand and thought). Wirkkala worked for Iittala Glass.

I liked best his laminated birch items and crystal items. One item was a very tall tree, another impressive piece made from a laminated tree was a scallop. A small "Mushroom" vase sold for 2500 marks. (*Kantarelli* in Finnish). He designed the Finlandia Vodka bottle, other liquor bottles, refrigerators, electric light bulbs and many other items. His works took up the second floor.

On the first floor were works by other Finnish designers. Rut Bruk (1916-1999) who had worked at the Arabia Glass had designed a large mural with 10 large birds in different positions on many sizes and shaped tiles. I liked this best of everything on this floor, which had jewelry, enamelled dishes, glasses, vases, furniture and textiles. The miniature textiles by international artists were im-



A new stamp honoring Tapio Wirkkala. The writer saw this laminated leaf at a museum exhibit.

pressive. The stitches were almost impossible to distinguish. They were very colorful small pictures.

The bottom floor was devoted to the craft designs of Heikki Orvola (1943 -). His blown and pressed utility items were unique art glass. His talent in the use of different colors in his items was exceptional as were his enamelled and cast iron items and art ceramics.

The culmination of the cultural 2000 events as far as my experiences go was the "Piazza of Tastes" which was a tasteful journey at the Senate Square. Selected Helsinki restaurants provided culinary experiences for everyone. This was Aug. 26, two days before my flight home.

FAHS

from page 11

contacting Paul at RollRock 33@aol.com

A recent grant from the Institute for Community Research, Connecticut Cultural Heritage Arts Program, has made possible a weaving workshop for three apprentices instructed by Seija Floderus, a professional weaver and FAHS member. This workshop will culminate with a Weaving Open House on Sunday, June 10, which will focus on products woven in this class and on Finnish weaving in general. Weaving will be done on a floor loom donated to FAHS by Birgitta and Gilbert Grimm of Voluntown.

These are only a few of the programs planned for this year. All events take place at the Finnish Hall, located at 76 North Canterbury Road (Route 169) in Canterbury. For further information about FAHS, you are invited to visit the website at www.fahs-ct.org

The mailing address is FAHS, P.O. Box 252, Canterbury, CT 06331. FAHS

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590

Grand Central Station
New York, NY 10163

**Consulate General
of Finland**

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services,

Finnish events in the

New York area and general
information about Finland.

**New Yorkin
Suomalainen
Evankeisluterilainen
SEURAKUNTA**

at Park Avenue

Methodist Church

106 E. 86th St., NYC 10028

Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:

212-838-2849

718-892-2712